

1 Timoteo

He la to nē je he ga si Paa' kih Timotä

¹ Jnä' Paa' laan' apóstol kyaa' Jesucristo lä'hih' kih' Dio hi lää~ jne' hi lä'hih' kih' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän` hi kyen' o-jøh' dsē kih'. ² Siin' kyah' Timotä, hne- hi laa' lä'koõ- gyuu- kyaan' lä'llu' he- jään' hne- jwē' kih' Dio. Ngiiñ' kih' Dio hi laa' Täa' jnän` hi kih' Cristo Jesús Dsa-jøøh' jnän` wa' kway' lä'jē' he- llu' kyah', wa' lä-ñih' dsēy' hne-, hi wa' jmeey' hii' tii' kyah'.

Ga'jmeey' Paa' mada' kih' Timotä mah' hlēeyh' dsa- hi- kwa' juu' ta-juu'

³ Jää' sa' ga' ma-ngoõn~ ta' hwa' Macedonia, ga'jwēēhn' hne- he- jäh' jwii- Éfeso na- mah' hah' kih' ko-llaa' hi mi-gaa' dsa- kyaah' juu' ta-juu'. ⁴ Ni' ta' kwa- jwē' jmeey' he' kih' lä'jē- juu' ma-gyuh- kiyh', ni' he- jmeey' juu' ha- lä' ma' laa' ma-hyaa' ta-gyuuh' jnän`. Sa' cha' jee' llaa' juu' ja-. Koõ- llay' hnii- ba' ja-. Sa' dsoo' ta' cha'nē' juu' kih' Dio kyaah' juu' ja-. He- dsoo' dsē- jne' kih' Dio, he- ja- ba' jmää' kih' dsa'. He- ja- jwahn' ka-läh', ja- jäh- Éfeso na- mah' jmeeh' he- ga'jwēēhn' hne- jää'.

⁵ He- hnoon' lä'hnää' dsa- øøh' kyaah' koõ- nēē' ba' huud'sē-, he- ja- ba' ma-jmeen' mada- lä-na-. Peer' cher'mah' hñii~ huud'sē- kiyh' hi cher'mah' koõ- jäh' bih' he- ma-dsoo' dsēy' kih' Dio, sa' jmää'

kiyh' he- jäyh' hnäy' øøyh'. ⁶ Kih' he- ga'jmeë' ko-llaa' dsa- ta' koo' he- hnäy' øøyh', he-ja- ga-näy' kyaah' juu' he- sa' jmää' ta'. ⁷ Hnøøy' jmäy' hñiyy' jaa- hi- kyuuh~ ley kih' Dio, pero ni- he- hlëeyh' sa' ngëey', ma' ke' kway' juu' lä'kaa- tuh-dsëy'.

⁸ Pero ma-ñe' ba' jne', llu' ba' ley kih' Dio wa'ra- jäh' kih' ngëë' jne' hee- kih' jmää' ley ja-. ⁹ Ñe' ba' jne' sa' ga'kwa' Dio ley kih' hi- jmeë' he- llu'. La' kih' hi- ma-hlääh-, kih' hi- chaah-, kih' hi- na-heë' dsë', kih' hi- jmeë' dso'kye-, kih' hi- sa' kyaah' Dio, kih' hi- sa' cha- nuuh- kih', kih' hi- jngëeh' cho'jmii-, kih' hi- jngëeh' dsa-kyaah', kih' hi- he' ba' hnøø' ley ja-. ¹⁰ Kih' dsa-më' dsa-nuuh- hi- kaaah~ wa' hi- cha- hi-, kih' dsa-më' o dsa-nuuh- hi- kaaah~ ja-ba' dsa-kyaah', kih' hi- hëë~ dsa- mah' hnëey~, kih' hi- ta-juu', kih' hi- jmeë' ju'dsoo' kih' juu' ta-juu', hi' la' kih' hi- hnøø' lla-dsëë' kih' ju'dsoo' he- kwa- jnääh' la-, ¹¹ lä'koo- lle' ju'hmëë' he- na-hñaan' kwan-. He- ba' che- na'hñaah' la' ju'hmëë' kih' Dio hi- laa' Täa' jnän`.

Cha-miuh- ga-lä-ñih' dsë' Dio kih' Paa'

¹² Kwan- ti'hmaah' kih' Cristo Jesús Dsa-jøøh' jnän` hi- kwa- be' kin-. Jëeh', ga'jmäy' jnä' kwaat~ he- mi'ten` kiyh', he-ja- ga'hñaay' jnä' mah' jmeen` ta' kiyh'. ¹³ Jää' sa' ga' ma-tëeyh' jnä' ga'mi'kwaah' jnih'. Ga-ngën' jmeen- hña- dsën- kih' dsa- kyaay', ma' hään' jwërte. Pero ga-lä-ñih' dsë' Dio jnä', jëeh' sa' ma' man- hee- ja- ma' jmeen-, hi' sa' ma' heen' kih' ju'dsoo'.

14 Ha⁻ koh^ʔ sa⁺ llu⁺ dsē⁺ Dsa⁻ jøøh⁺ jnän⁺ kyaah⁺ jnä⁺. Ga⁺ jmeey⁺ ga⁻ lä⁻ dsoo⁺ dsen⁺ kiyh⁺ hi⁻ ga⁻ jmeey⁺ he⁻ ga⁻ lä⁻ hnaan⁺ dsa⁻ ta⁻ la⁻ kih⁺ Cristo Jesús.

15 Juu⁺ he⁻ jwahn⁺ la⁻, la⁺ dsoo⁺ hi⁻ hnøø⁺ heeh⁺ ga⁻ lä⁻ jēē⁺ dsa⁻. Ja⁺ Cristo Jesús jmi⁻ gyuu⁺ la⁻ mah⁺ lääy⁺ dsa⁻ hi⁻ jmee⁻ he⁻ hliih⁺. Hi⁻ jnä⁺ laan⁺ to⁻ nē⁺ kih⁺ jee⁺ lä⁻ jēē⁺ hi⁻ jmee⁻ lä⁻ ja⁻. 16 Kih⁺ he⁻ ja⁻ ba⁻ na⁻, ga⁻ lä⁻ ñih⁺ dsē⁺ Dio jnä⁺, mah⁺ mi⁻ jnäā⁺ Cristo Jesús ta⁻ la⁻ ki⁺ jnä⁺ ha⁻ lä⁻ koo⁻ jøh⁻ dsēy⁺. Jēeh⁺, cha⁻ ga⁻ miih⁻ he⁻ hliih⁺ ga⁺ jmeen⁺ lä⁻ koh⁺ ga⁺ he⁻ jmee⁻ jñah⁺. Lä⁻ jwē⁺ ja⁻, ka⁺ kwaat⁻ hi⁻ na⁺ ga⁺ heeh⁺ kih⁺ Jesús, ha⁻ koh^ʔ sa⁺ lä⁻ jøh⁻ dsē⁺ Jesús kyaayh⁺, mah⁺ jmeey⁺ chaay⁻ lä⁻ jē⁺ joh⁺ jmi⁺ cha⁻.

17 Lä⁻ ja⁻ wa⁺ la⁺ juuh⁻ kih⁺ Dio hi⁻ wa⁺ laay⁺ jøøyh⁺. Sa⁺ chaay⁻ ga⁺ jñah⁺ Dsa⁻ ta⁻ hi⁻ jøøh⁺ ga⁺, hi⁻ sa⁺ juu⁺ jih⁺ koh⁺, hi⁻ ni⁻ sa⁺ tēē⁺ jne⁺ jēē⁺ jnih⁺, jaa⁻ hñii⁺ bih⁺ laay⁺ Dio hi⁻ kyuu⁺. Wa⁺ la⁺ lä⁻ ja⁻.

18 Timotä, gyuu⁻ kyaan⁺, kwēēhn⁺ hne⁻ nuuh⁻ la⁻, ja⁻ ba⁻ lä⁻ koo⁻ juu⁺ he⁻ ga⁻ mi⁻ jnäā⁺ Dio kih⁺ hi⁻ ga⁻ hlēeh⁺ kyah⁺ jāā⁺. Ja⁻ mi⁻ dsooh⁻ hoh⁺ lä⁻ koo⁻ ga⁻ jāh⁺ hi⁻ he⁺ mah⁺ tēēh⁺ be⁺ jmeeh⁺ ta⁺ lä⁻ jiih⁺ jee⁺ le⁺. 19 Hnøø⁺ lä⁻ ma⁻ dsoo⁺ ja⁻ ba⁻ hoh⁺, hi⁻ lä⁻ ma⁻ jmeeh⁻ ja⁻ ba⁻ he⁻ llu⁺ jmah⁺ mah⁺ sa⁺ hñii⁺ huudsē⁻ kyah⁺. Ko⁻ llaa⁺ dsa⁻ sa⁺ ga⁻ jmeey⁺ he⁺ lä⁻ koo⁻ ya⁻ nääy⁺ kyaah⁺ huudsē⁻ kiyh⁺, he⁻ ja⁻ ga⁻ heey⁺ hñiiy⁺, mo⁻ so⁻ ga⁻ nääy⁺ ta⁻ cha⁻ nē⁺. 20 Uu⁺ hi⁻ ga⁻ jmee⁺ lä⁻ ja⁻ chee⁻ Himeneo kyaah⁺ Leja⁺. Hi⁻ he⁺ ga⁻ ngēen⁺ kih⁺ Tana⁺ mah⁺ lä⁻ ja⁻ mi⁻ tēēy⁺ sa⁺ mi⁻ kwayh⁺ Dio.

Ha- lä' chuu' jne' kyaah' Dio kih' lä'jēē' dsa-

1 Chuun' kyaah' hne- to-nē', wa' ngii' jne' kih' Dio mah' wa' le' llu' kih' lä'jēē'. Wa' hlēēh' jne' Dio lä'jēē' he- lla' dsē- jne' hi' wa' chiihn' Dio lä'jēē' he- chaa- jne', hi' wa' kwan' ti'hmaah' kiyh'.
 2 Lä'ja- hnøø' ngii' jne' kih' lä'jēē' hi- kye- ta' hi- lä'kye- dsa-ta' mäh' mah' kway' jwē' dsa'toohn' llu' hii' ti' jnän'. Hi' lä'ja- cha- jwē' hnääh' Dio, hi' jmeen' lä'koō- lle' kih'. 3 He- la- ba' ja- he- llu' he- tih- dsē' Dio hi- lää~ jne'. 4 Dio hnøø' he- lää' lä'jēē' dsa- hi' hnøøy' lä-ngēē' dsa- ha- lä' la' ju'dsoo'. 5 Jēēh', jaa- ba' Dio laa' hi- lä'ja- jaa- ba' dsa-ñuuh- chaa- hi- mi-ee- juu' kih' dsa- kyaah' Dio. Dsa-ñuuh- he' chee- Jesucristo. 6 Ga-ngēēy' hñiiy' he- ga'juuy', mah' lääy' lä'jēē' dsa-. He- la- ga'mi-jnäā- Dio ma' ga'lloo' jmi' ja-. 7 He-ja- ga'hñaa'y' jnä' laan' apóstol mah' kwan' juu' kiyh'. Ñe- ba' Cristo, hlēēhn' ju'dsoo', sa' ta-juun'. Na-hñaan' mi'tēēn' dsa- hi- sa' laa' judiu, hee- ja- he- dsoo' dsē' jne' hi- hee- ja- ju'dsoo'.

8 He-ja- hnoon' lä'jēē' dsa-ñuuh- hi- chaa- lä'kaa- jmi-gyuu' chuuy' kyaah' Dio. Hi' wa'ra- ga'hlēēyh' kyaah' Dio chooy' gooy- ta' gyuuh', hnøø' na-jngēēy', sa' lleey', hi- sa' hneey'.

9 Lä'ja- jwahn' ka-läh' kih' dsa-mē', wa' kyeyh' hmiih' kyaah' koō- nēē' ba' huu'dsē- lä'koō- lle' kih' hi- hnaah- Dio. Hi' wa'ra- ga-jñaa'y' lley' sa- llu' jmeey' jih'gyeh' na-beh~ kyaah' ñe' nøø- o kuuy' he- hmooh', ni' he- këyh' hmiih- hmooh'. 10 Lla-

he- ja- , wa' jmääy' hñiiy' na' hñaaah' kyaah' lä' jë' ta' llu', lä' koo- lle' kih' dsa- më' hi- hnaah- Dio.

11 Hi- sa- sooh~ kih' dsa- më' he- tooyh' miih' jee' kwa- dsa- juu', hnøø' nuuyh' kih' juu' he- nuuy-. 12 Sa- kwan' jwë' kih' dsa- më' he- mi- tēëy- dsa- ñuuh-, ni- sa- le' kay' në' kih' dsa- ñuuh-. Hnøø' dsa- taayh` to- kë' ba'. 13 Jëeh', Dio ga' jmää' Adán to- në'. Këë- ga' ga' jmääy' Eva. 14 Hi- ja- kih' Adán ga' mi- goo- hi- sa- llu'. Kih' dsa- më' ba' ga' mi- gooy-. Kih' he- ja- ba' ga- lä' cha- dso' kye- kiyh'. 15 He- ja- ga' jäh' Dio kih' dsa- më', jëëy' wii' jee' lä' chaa- gyuu- kyaay', pero lää' bih' cher' mah' ngoo' ba' dsoo' dsëy' kih' Dio hi- lä- ja- hnøø' hnäy' dsa-, hnøø' na- jngëëy', hi- hnøø' dsa- taayh` lä' koo- lle' kih'.

3

Ha- lä- hnøø' jmee' hi- kye- në' kih' øøh' jne'

1 Jwahn- dsoo', cher' mah' chaa- hi- hnøø' ka' në' kih' øøh-, ta' llu' ba' ja- hnooyh-. 2 Pero hi- hä' goo- ta' ja-, jmee- bii' laay' jaa- hi- sa- na- bääh` ni- miih- dsoo', jaa- dsa- ñuuh- hi- kyaah' jaa- ba' dsa- më', jaa- hi- ngë' koo- nëë' ba', jaa- hi- hää~ hñii', jaa- hi- hä' ta' kih', jaa- hi- kwa- jee' jä' dsa- hi- go- nää', jaa- hi- lih' mi- tēë- dsa-. 3 Sa- le' ka' në', jaa- dsa- lla' hiih-. Hnää' jaa- hi- sa- hnee-, jaa- hi- jøh- dsë' hi- sa- ti- choo' juu', jaa- hi- sa- hee' dsë' kuu', 4 jaa- hi- lih' lla' ta' cha' neh- kih', jaa- hi- lih- kwëëh' nuuh- joo' mah' sa- jiiyh' juu' kyaayh'. 5 Cher' mah' chaa- jaa- hi- sa- lih- lla' ta' cha' neh- kih', çha- ba' lä' ja-, kay' në' kih' gwah-

kih' Dio? ⁶ Jaa- øøh' jne' hi- hmëë', sa' le' kay' ne', wa'ra- ja' huu' dsë- kiyh' jmääy' hñiiy' jøøyh', hi' jä- dso'jwii' ne' kiyh' lä- koh' ga- la' kih' hi- sa- llu'. ⁷ Hi- jee' kih' hi- sa- ma- heeh-, hnøø' hii' juu' kiyh' he- jmeey' he- llu' jmah' ba', mah' sa- hlëeh' dsa- hlih' kiyh' hi- lä- ja- sa- mi- goo- hi- sa- llu' kiyh'.

Ha- lä- hnøø' jmee' dsa- na- lleeh' kyaa' Dio hi- kwa' juu' kiyh'

⁸ Hi- lä- ja- ka- läh' kih' lä- jëë- hi- jmee' be' kih' hi- kye- ne', hnää' jaa- hi- hä' ta' kih', hi- mi- te' juu' kih', hi- sa- hih-, hi- hi- sa- hee' dsë' kuu'. ⁹ Hi- hnää' jaa- hi- na- jngii' huu' dsë- kih', hi- chooh- koo- hweh- juu' he- ma- dsoo' dsë- jne', he- ma- lä- jnä' jnän' na'. ¹⁰ He- ja-, jää' ga- hnøø' kye' jne' kwaat- che' jmääy' jmeey' ta' ja-. Ja- ga- na', le' jmeey' be' kih' hi- kye- ne', cher' mah' sa- cha- he- na- bääyh'.

¹¹ Ja- ba' lä- ja- kih' dsa- më', hnøø' jaa- hi- hä' ta' kih', hi- sa- koo- juu' jwii', hi- ngë- koo- nee' ba', hi- jaa- hi- mi- te' juu' kih'.

¹² Hi- jmee' be' kih' hi- kye- ne', wa' laay' dsa- ñuu- kyaa' jaa- ba' dsa- më', hi' wa' liyh' llay' ta' cha' neh- kiyh', hi' wa' kwëëyh' nuuh' jooy'.

¹³ Lä- jëë- hi- ya- hëë' llu' kyaa- ta' ja-, dsa- hä' ta' kiyh' jee' kih' dsa- kyaa- yh' hi- cha- ga- miih- lä- cha- be' kiyh' hlëëyh' dsa- ha- lä- la' he- ma- dsoo' dsë- jne' kih' Cristo Jesús.

Jnaqh' la' juu' he- ma- lä- jnä' jnän'

¹⁴ Hnoon' niin- na' jëën- hne- चाह' la-, pero ma- ra- he- sii- ba' jnä' kyah', ¹⁵ le' ga- che- sa-

ngoon' chah'. Lã'ja- læ'ñeh' ha- læ' kah' në' kih' dsa- hi- ma- heeh- hi- læ' gwah' kih' Dio jiih' hi- tääh' në' kih' ju'dsoo', hi- chooyh- koo- hwéh- juu' ja-, læay' læ'koh' ma-tii' na'hyah-. ¹⁶ Ma-ra ju'dsoo', sa- læ'këh' jne' jmi' læ'ngëen' ha- læ' la' jwë' kih' Dio. Pero kyaah' he- na-sii' jee' la- læ'ngëe' ba' jne' miih-:

Ga-mi'jnää- Dio hñii' jmi-gyuu' la-, læay' læ'koo- jaa- dsa-.

Hi- he' ya-hëë' lluu' ta-la' kih' Jmi-llë' Na-jngii'.

Lã-jëë' ángele ga-jëëy'.

Hi- ga-kwa' dsa- juu' kiyh' kih' dsa- hi- sa- læ' judiu.

Ga-lã'dsoo' dsë' dsa- kiyh', jmi-gyuu' la-, hi- ga-heeh- Dio ka-läh' gyuu' ya-jwii'.

4

Lloo~koo~jmi'jmee' dsa- ta- koo' ju'dsoo'

¹ Na-hñaa' læ'jëë- ga-mi'jnää- Jmi-llë' Na-jngii', ha- læ' le' wa-ra- ga-të' jee' læ' jmi'. Ko-llaa' dsa- læ'øø' kih' he- ma-dsoo' dsë- jne', nuuy' juu' ta-juu' he- kwa' jmi-llë' hliih'. ² He- ba' che- ta-juu' hi- kwa' juu' læ'ja-! Mo-so' liiyh' he- jmeey', jlë' go-te- hu' dsë- kiyh'. ³ Mo-so' kway' jwë' jee' goo- dsa-, ni- sa' kway' jwë' kuh'hii' dsa- læ'jë' he- cha-. Pero Dio ga-lla' læ'jë' he- cha- mah' kuh'hii' hi- kwa' ti'hmaah' kiyh', hi- læ' kyaay' hi- kyuu' ha- læ' la' ju'dsoo'. ⁴ Jëeh', llu' ba' læ'jë' he- ga-lla' Dio he- kih-hi-hn-. Sa- cha- he- kih' jähn' sa- llu', hnøø' kwan' ti'hmaah' kih' bih'.

⁵ Kyaah' juu' kih' Dio hi' kyaah' he' ngii' dsa' kiyh',
jmeë' na' jngii' lä' jë' he' kuh' hih' dsa'.

Ha' lä' hnøø' jmeë' hi' hä' goo' ta' kih' Cristo

⁶ Cher'mah' mi' tēēh' øøh' juu' la', ya' hēēh' ba'
hne' llu' kyaah' ta' kih' Jesucristo, hne' hi' tēē' be'
kyaah' juu' he' ma' dsoo' dsē' jne', ja' ba' ju' dsoo'
he' ma' heeh' na'. ⁷ Mo' to' taah' hñaa' kyaah'
juu' ma' gyuh', kyaah' juu' he' sa' jmää' ta'. Jmeë'
bii' hnää' Dio ba'. ⁸ Llu' ba' miih' he' koo' hlij'
jne'. Pero cha' ga' miih' llu' he' hnää' jne' Dio.
Jēēh' he' ja' la' ya' jøø' jnän' jmi' gyuu' la' hi' lä' ja'
ka' läh' jmi' gyuu' he' na' ga' lä' jnä'. ⁹ Juu' la', la'
dsoo' hi' jmeë' bii' heeh' lä' jēē' dsa'. ¹⁰ He' ja' ba'
kwa' jne' be' lä' jiih' jee' le', kih' he' kye' jne' o' jøh'
dsē' kih' Dio jiih', hi' lää' lä' jēē' dsa'. Pero lä' jēē'
hi' ma' heeh' kiyh', hi' he' ba' lää'.

¹¹ Ja' mi' tēēh' dsa' juu' la', hi' jwiih' hnih' jmeë'
bii' mi' tēy'. ¹² Ni' jaa', ta' wa' mi' kwah' hne' kih'
he' mah'. Jle' jwē' kiyh'. Jmeë' ba' hne' kwee'
mah' ka' né' hi' ma' heeh' juu' kih' Dio lä' koo'
jmeeh' hñaa': ha' lä' hlēēh', ha' lä' jmeeh', ha'
lä' hnaah' dsa' kyaah', ha' lä' ma' dsoo' hoh' kih'
Dio hi' ha' lä' ngēh' kyaah' koo' nēē' ba' huud'sē'.
¹³ Ta' ko' jiih' sa' ga' ma' lloon', ja' hēh' ba' hne'
juu' kih' Dio, ja' hlēēh' dsa' kyaah' juu' na', hi'
ja' mi' tēēh' dsa' ka' läh'. ¹⁴ Ta' ya' tu' ta' he'
ga' hñah' kih' Dio lä' ma' ga' kye' dsa' gyuu' goo'
nē' kyah'. Ga' ngēēy' juu' he' ga' mi' jnä' Dio kiyh',
ga' hlēēyh' kih' ta' he' ma' hñah' kih' Dio.

¹⁵ He' ja' ta' hwaä' jee' jmeeh' ta' ja'. Jmeë' ba'
hne' he' mah' lii' ga' llooh' ba' hne' ta' cha' né'.

16 Hää hñaaḥ' hi' leeh' wa'ra- ga'mi'sih' juu' na-.
Ja- mi-teh' ba' hne-. Cher'mah' ga'llooh' ba' hne-
jmeeh- lä'na-, lääh- hñaaḥ' hi' lääh- lä'jēē- hi-
nuu- juu' he- kwah-.

5

*Ha- lä' dsa'toohn' kyaah' hi- ma'heeh- juu' kih'
Dio*

¹ Ta- hlēēh' dsa-ñuuḥ- ma-gyuh- wa' la' cha-
la', hlēēyh' kyaah' juu' llu' ba' lä'koh' jaa- tää'
kyaah'. Hi' lä'ja- kih' hi- kwaa-, hlēēyh' lä'koh'
dsa-ñuuḥ- øøḥ' ba'. ² Lä'ja- kih' hi- laa' dsa-
ma-hyaa', hlēēyh' lä'koh' maa' kyaah'. Hi' kih' hi-
laa' dsa-mē' kwaa-, hlēēyh' lä'koh' dsa-mē' øøḥ'
ba'. Wa' na-jngii' go-te- huu'dsē- kyah' kyaayḥ'.

³ Cher'mah' dsoo' chaa- dsa-mē' hi- hñii', kwa'
be' kiyh'. ⁴ Pero cher'mah' chaa- dsa- hñii' hi-
chaa- joo', chaa- gyuu- llooy', hi- he' ba' ga-tēē'
jmee' be' kiyh' to-nē', lä'koō- lle' kih' hi- hnaah-
Dio, lä'llu' he- ga'mi'kwaa- cho'jmiyy-. He- ja- ba'
llu' hi' tih' dsē' Dio. ⁵ Cher'mah' chaa- jaa- ma-ra-
hi- dsoo' hñii', hi- ma-jä' hñii' go-te-, hi- he' ba'
kye- o-jøḥ' dsē- kih' Dio, hlēēyh' kyaah' Dio, hi'
ngiiy' kiyh' lä'jmi' lä'hwē'. ⁶ Pero dsa-mē' hñii'
hi- jmee' lä' ngii' jmi-ngo' kih', na-juuy' jee' ka-
Dio ma'ke' jiiyh' jmi-gyuu' la-. ⁷ Kwa' ba' hne-
juu' la-, mah' ni' jaa- sa' wa' jä' na-bääḥ' dsoo'.
⁸ Cher'mah' chaa- hi- sa' jmee- he' kih' hi- chaa-
kyaay', he- ma-bey' he- ma-dsoo' dsēy' ba' ja-. Hi-
jmeey' hñih' cha-ga'miih- cher'mah' sa' hääy- hi-

tāäh' cha'neh' kiyh'. Hlëëh' gyih' lä'koh' ga' hi' sa' ma' heëh' go'te~.

⁹ Cher'mah' chaa' dsa'më' hñi', hi' hää' la' ga' to'lo'gya' dsë' gya' jì'ñe-, hi' he' ba' cha' jwë' lla'lee' je' mah' hyoyh' he' jmee' bii' kiyh', cher'mah' ma' laay' më' jaa' ba' dsa'ñuuh-.
¹⁰ Jmee' bii' jaa' dsa'më' hi' hii' juu' jmee' he' llu' jmah', hi' ga'mi'kwaa' joo', hi' ga'kwa' jee' ga'jä' dsa-, hi' ga'jmää' hñii' hwaä' mah' ga'jmeey' ta'he' kih' hi' laa' kyaa' Dio, hi' ga'jmeey' be' kih' hi' jëe' wii', hi' ma' tée' jmee' he' llu' jmah'.

¹¹ Pero dsa' hñi' hi' kwaa-, sa' cha' jwë' kiyh' lla'lee' je-, wa'ra' ja' dsëy' kaay' jñah' dsa'ñuuh- hi' sa' lä'täy' mi'tey' ta' kih' Cristo. ¹² Jee' ja' ma'na'bäayh', kih' he' ma'hläayh' kyaah' hmooh' he' ga'jmeey' to'në'. ¹³ Hi' ja' ma'la' he' ja' jmeey', lä'jwëy' hi' lä'tëy' ngëy' lä'joh' hne' chih'. Hi' kooyh' juu' jwi', hi' taayh' hñiiy' jee' sa' ga'tëy' jëy', hi' llay' juu' he' sa' ga'tëy' hlëy'.
¹⁴ Dsa'më' hñi' hi' kwaa-, hnoo' ga'jnä' he' kaay' dsa'ñuuh-, mah' lä'chaa' joo' hi' jmeey' ta'he' cha'neh' kiyh'. Hi' hnøø' liiyh' kih' lä'jë' he' jmeey'. Lä'ja' jlë' jwë' kih' hi' na'høøh' hi' hlëëh' wii' kiyh'. ¹⁵ Chaa' ko'llaa' dsa'më' hñi' ma'tuy' juu' kih' Dio mah' jmeey' lä'jøø' Tana' kiyh'.

¹⁶ Cher'mah' cha'neh' kih' øøh' jne' hi' më' hi' ñuuh' chaa' jaa' dsa'më' hñi', wa' hnøø' bih' lä'jë' he' jmee' bii' kiyh' mah' sa' jmee' hii' kih' gwah'. Ja'ga' na' lä'täa' gwah' kwa' be' kih' dsa' hñi' hi' sa' chaa' kyaa' go'te~.

17 Dsa-gyuuḥ' hī- tääh' ta'jää' gwah', lle' kih' hyoyh' to' jaa'. Pero jmee' biī' hyoh' to-nē' hī- kwa' juu' kih' Dio, hi- lä'ja- hī- mi-tēē' dsa-. 18 Lä'ja- na-sii- juu' kih' Dio: "Sa' llu' na-hñuu- hoo' kya' jee' pe-jleeyh~ kyah' kih' mi'trigo." Hi- lä'ja- na-sii- ka-läh': "Hi- jmee' ta', lle' kih' tēēyh' jñeey'."

19 Ta' jmee- he' juu' kih' hī- bääh- dsoo' dsa-gyuuḥ' kyaā' gwah' cher'mah' sa' chaa- uu' uu- hī- jmee' ju'dsoo'. 20 Cher'mah' ngoo' bih' jmeey' he- hliih', hlēeyh' to'lo' nē' jee' lä'jēē', mah' lä'ja- hii' goo- kih' lä'jēē'. 21 Jmeen' mada' kyah', ñe- ba' Dio, ñe- ba' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän' hi' ñe- ángele hī- na-lleeh' kyaay'. Jwēēhn~ hne- høø' lä'jē' juu' la-. Jmee' kwee- lä'hiī' nē', ta' wa' hnaah' ma-la' uu' uu- ba'. 22 Ta' hñaa' tä'be' hī- ka' nē' kih' øøh' jne' mah' kye'h' gooh- nē' kiyh' mah' sa' dsa-bääh' dso'kye- kiyh'. Hää' hñaa'h', wa' na-jngēeh' kih' lä'jē' he- hliih'.

23 Na' ta' cha'nē' mo'to' huh' jmi-dsē' jmah', hih' miih- jmih' mi'jēh' ma-äā- kih' he- dsaah' tuh- hi' kih' he- dsa-lä-dsaah' kō-lla-jiih~.

24 He- hliih' he- jmee' kō-llaa' dsa-lä-jnä' jmi-gyuu' la- jää' ja-ga' lla' Dio ta'. Pero he- hliih' he- jmee' jñah', lä'jnä' wa'ra- ga'tē' jee' lla' Dio ta'. 25 Hi- lä'ja-, dsa-lä-jnä' ta' llu'. Pero cher'mah' cha- ta' llu' he- sa' na'jnä', ma-ra- he- lä'jnä' ba' kēē-.

6

1 Hih' hī- jmee' ta' kih' dsa', hnøø' cha- nuuh- kiyh' kyaah' dsa-juu' mah' sa' hlēeh' dsa- wii' kih'

Dio, hi⁺ ni⁺ sa⁺ hlēēyh⁺ wii⁺ kih⁺ juu⁺ he⁻ ma⁻ mi⁻ tēē⁺ jne⁺. ² Hi⁺ cher⁺ mah⁺ chaa⁻ øøh⁺ jne⁺ hi⁻ laa⁺ juu⁺ ta⁺, sa⁺ cha⁻ jwē⁺ jnän⁻ jmeen⁺ wa⁺ la⁺ cha⁻ la⁺ kih⁺ he⁻ laay⁺ øøh⁺ jne⁺. Lä⁺ llu⁺ he⁻ hnää⁻ jnih⁺, hnøø⁺ jmeen⁺ he⁻ llu⁺ jmah⁺ kyaayh⁺ ta⁺ la⁺ kih⁺ he⁻ laay⁺ øøh⁺ jne⁺ hi⁻ jä⁺ llu⁺ kyaah⁺ ta⁺ kiyh⁺. He⁻ ja⁻ mi⁻ tēē⁺ dsa⁻ juu⁺ la⁻, hi⁻ hlēēyh⁺ ka⁻ läh⁺.

Hii⁺ goo⁻ jnän⁻ kyaah⁺ kuu⁺

³ Cher⁺ mah⁺ chaa⁻ jaa⁻ hi⁻ mi⁻ tēē⁺ dsa⁻ jyoh⁺ juu⁺ he⁻ sa⁺ jēeh⁺ kwee⁻ kyaah⁺ ju⁺ dsoo⁺ kih⁺ Jesu⁻ cristo Dsa⁻ jøøh⁺ jnän⁻, hi⁺ sa⁺ jēeh⁺ kwee⁻ kyaah⁺ juu⁺ he⁻ ma⁻ heeh⁺ jne⁺, ⁴ he⁻ jmääy⁺ hñiiy⁺ jøøh⁺ ba⁺ ja⁻, hee⁻ na⁻ kyuyh⁺, he⁻ sa⁺ tøy⁺ ti⁻ chooy⁺ juu⁺ ja⁻, koo⁻ llay⁺ hnii⁻ ba⁺. Jee⁺ ja⁻ hwēē⁺ hi⁻ wii⁺ dsē⁺, hi⁻ hnoo⁻ hnii⁻, hi⁻ hlēēh⁺ wii⁺ kih⁺ dsa⁺, hi⁺ hi⁻ sa⁺ cha⁻ o⁻ jøh⁺ dsē⁺ kih⁺. ⁵ Hi⁺ lä⁺ ja⁻ hwēē⁺ hi⁻ chaah⁻ hi⁻ na⁻ hee⁺ go⁻ te[~] hu⁺ dsē⁻ kih⁺, hi⁻ mo⁺ so⁺ cha⁻ ju⁺ dsoo⁺ kih⁺. Hi⁻ he⁺ laa⁺, lä⁻ chay⁻ cha⁻ miih⁻ kuu⁺, kih⁺ he⁻ hnaayh⁻ Dio. Ta⁺ jmee⁻ ko⁻ jøh⁺ kyaah⁺ dsa⁻ he⁺. ⁶ Jnaah⁺ la⁺ jnän⁻ he⁻ hnääh⁻ jne⁺ Dio, pero hnøø⁺ heeh⁺ ba⁺ jne⁺ ha⁻ koh⁺ te⁺ he⁻ cha⁻ jnän⁻. ⁷ Ni⁺ miih⁻ sa⁺ cha⁻ he⁻ kye⁺ jne⁺ ma⁺ ya⁻ nøø⁺ jne⁺ jmi⁻ gyuu⁺ la⁻. Hi⁺ lä⁺ ja⁻ sa⁺ cha⁻ he⁻ kii⁺ jne⁺ wa⁺ ra⁻ ga⁻ nøø⁺ jne⁺ ka⁻ läh⁺. ⁸ Cher⁺ mah⁺ cha⁻ he⁻ kih⁻ hih⁻ jne⁺ hi⁺ cha⁻ ba⁺ hmiih⁻ kye⁺ jne⁺, kyaah⁺ he⁻ ja⁻ ba⁺, wa⁺ chaa⁻ jne⁺ llu⁺. ⁹ Hi⁻ hnøø⁺ lä⁻ cha⁻ cha⁻ miih⁻ kuu⁺, gwa⁺ dsēy⁺ jmeey⁺ he⁻ hliih⁺ kyaah⁺ he⁻ jøø⁺ kiyh⁺. Dsa⁻ lä⁻ ngaayh⁺ kyaah⁺ lä⁻ jē⁻ he⁻ hee⁺ dsēy⁺, koo⁻ hnoo⁻ dsoo⁺ ba⁺ ja⁻. Kyaah⁺ he⁻ ja⁻, dsooy⁺ ta⁺ hwa⁺ mah⁺ heey⁺ go⁻ te[~]. ¹⁰ Kih⁺ he⁻ hee⁺ dsē⁺ dsa⁻ kuu⁺, he⁻ ja⁻ ba⁺ hya⁻ lä⁻ jē⁻ nēē⁺ he⁻

hlih'. Kih' he- hnøøy' liyh' cha-ga'miih- kuu',
lä'ja- kō-llaa' dsa- ma-be' he- ma-dsoo' dsøy' kih'
Dio, he-ja- ma-ja- cha-miih- wii' në' kiyh'.

Wa' kwan' be' kyaah' juu' he- ma-heeh' jne'

11 Pero hne- dsa-nuuh- kyaa' Dio, ni- miih- ta-
jmee- lä'koo- jmee- dsa- he'. Jmee' he- llu' jmah'
ba', hnääh' Dio, wa' lä- dsoo' hoh' kiyh', wa' hnaah'
dsa-, wa' jøh- hoh' kyaah' dsa-, hi- jmää- hñaah'
hwaah' ba'. 12 Jwërte kwa' be' hnääh' Dio, lä-llu'
he- ma-dsoo' hoh'. Jëeh' ga-lleeh- Dio hne- mah'
jmeey' lä-chaah- tää'. He-ja- kwa' ba' hne- be'
kyaah' juu' ja-. Jëeh' ga-mi-jnääh' ba' hne- juu'
he- ma-dsoo' hoh' jee' kih' jwëë' dsa-. 13 Jmeen-
mada' kyah', mi-te' lä-jë- he- ma-jwëëhn' hne-
Ñe- ba' Dio hi- jmee- chaa- ga-lä-jëë- hi- ñe- ba'
Jesucristo hi- ga-mi-jnääh- juu' kih' cha'në Poncio
Pilato, ga-jäyh' ha- lä- la' ju'dsoo'. 14 Jmee' ba'
hne- lä-jë- mada' he- ma-jmeen' kyah' mah' sa-
hlääh- hne- hi- sa- na-bääh- ni- koo- wa-ra- ga-të'
jee' jäh' Jesucristo Dsa-jøøh' jnän'. 15 Dio hi- lluu'
mi-jnääh- Jesús wa-ra- ga-lloo' jmii'. Jaa- Dio
ba' hi- lla' ta'. Hi- he' he' Rey hi- kye- në' kih'
jee' lä-jëë- Rey, hi- jaa- hñii' bih' laay' jøøh' kih'
jee' lä-jëë- Dsa-kaah'. 16 Jaa- hñii' bih' sa' juuy'
jih'koh', hñii' bih' gyay' jee' jnä' wa-je-, ni- jaa-
sa- të'dsëë' jee' gyay'. Ni- jaa- dsa- jmi-gyuu- sa-
ma-jëëy', ni- sa- tëëy' jëëy'. Wa' la' juuh- kiyh' hi-
cha- cha-miih- be' kih' lä-jë- joh' jmii' cha-. Wa'
la' lä-ja-.

17 Hlëëh' hi- cha- cha-miih- kuu' jmi-gyuu- la-,
ta' wa' jmääy' hñiiy' kaayh'. Ta' wa' kyey' o-jøh'

dsē- kyaah' kuu' kiyh'. Lla' ba' kuu' na-. Hnøø'
 kay' o'joh' dsē- kih' Dio ba', hi- kwa' cha-miih-
 lä-jë' he- hnøø' jnän` mah' kyen' ya'jøø'. 18 Chiih'
 hi- cha- kuu', wa' jmeey' he- llu' ba'. Lla- he- ma'
 lä-chay- kuu', wa' jmeey' cha-miih- be' kih' hi-
 lla-kyaa', sa' wa' chaayh-. 19 Lä-ja- ba' lä-cha-
 cha-miih- kiyh' he- mo'so' lla' nē' jmi-gyuu' he-
 na' ga'jä'. Hi' lä-ja- tēy' chaay- tää'.

20 Timotä, ja- mi-teh` lä-jë' mada' nuuh' kih'
 Dio. Ta' taah' hñaa' jee' cha- juu' he- sa' jmää'
 ta' hi' lä-jë' juu' he- kwa' hi- jäh' ma-mi-tēē-
 cha-miih-. 21 Heh' lä-ja- ma-kañ' ko'llaa' jwë',
 ma-jmeey' ta' koo' juu' kih' Dio he- jmeē' jne'
 dsöö'.

Wa' mi-jää' Dio hne-. Wa' la' lä-ja-.

Hmooh hmëe he- ga-jmee Jesucristo; Salmos New Testament and Psalms in Chinantec, Ozumacín (MX:chz:Chinantec, Ozumacín)

copyright © 2003 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chinantec, Ozumacín

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chinanteco, Ozumacín [chz], Mexico

Copyright Information

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament and Psalms

in Chinantec, Ozumacín

© 2003, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

77bbb809-d78b-5d8c-9c0b-2363ea7f466b